No. 1064 Zaterdag 14 Mei 1904. 21ste Jaargang.

AMIGOE DI CURAÇAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN.

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire en Aruba per drie maanden fl. 2,— met vooruitbetaling.
Voor het Buitenland per jaar fl. 10,—
Afzonderlijke nummers fl. 0,20.

BUREAUX VAN DIT BLAD
REDACTIE: Waterkant, Otrabanda, No. 223
ADMINISTRATIE: Plein Concordia, No. 129, Pietermaai

E Courant aki ta sali toer dia Sabra.
Su prijs di abonnement ta fl. 2,— pa tres luna pagar padilanti.
Pa lugarnan foi Curaçao, Bonaire i Aruba fl. 10,— pa anja.
Un number sol fl. 0,20.

Curaçao, 13 Mei.

OPENINGSREDE

VAN DEN

H. E. G. Heer Gouverneur,

Jhr. J. O. de Jong van Beek en Donk.

„Mijne Heeren,

Bij de opening Uwer vergadering voor het zittingjaar 1904—1905, waarbij ik met erkentelijkheid herdenk, het tot stand komen der Wet van 31 December N°. 362, opnieuw getuigende van de groote belangstelling van de Regeering in het Moederland in hare West-Indische bezittingen, als gevolg van welke wet in de heden gesloten vergadering reeds werd afgehandeld de begrooting voor het dienstjaar 1905, zij 't mij vergund, een woord van warme en welverdiende hulde te brengen aan Uwen onlangs afgetreden Voorzitter, die in zoo ruime mate en gedurende zoo langen tijd onze kolonie en hare belangen met eere diende. Evenmin mag ik verzuimen te herdenken de vele jaren, dat Uw medelid, dat meende te moeten plaats maken voor jongere krachten, aan Uwe werkzaamheden deelnam.

Aan Uwen Voorzitter, Ondervoorzitter en leden, die bewijzen of hernieuwde bewijzen ontvingen van het vertrouwen der Kroon, worden mijne welgemeende gelukwenschen hiermede aangeboden.

In het kort den toestand onzer kolonie overziende, moet allereerst de slag, die onzen reeds zoo kwijnenden handel werd toegebracht door de sluiting van Coro, worden aangeteekend; te verwachten is echter, dat deze maatregel van tijdelijken aard zal blijken te zijn. De economische toestand op dit oogenblik is dientengevolge, mede ten gevolge van het totaal mislukken van den maïsoogst des vorigen jaars, nog meer achteruitgegaan. De wel is waar eenigszins toegenomen scheepvaartbeweging mocht geen voldoende equivalent daarstellen. Met dankbaarheid echter moet herdacht worden de buitengewone steun door het Moederland verleend, gedurende den tijd, dat de gevolgen der te lang aangehouden droogte zich, vooral bij de arme bevolking, het sterkst deed gevoelen. De op tallooze plaatsen tot stand gekomen watervoorziening moge ook voor de toekomst blijvende waarde hebben.

Moge eveneens een stabiel bestuur van de ons nabijgelegen volkeren in de toekomst het zijne er toe bijdragen onze handelstoestanden ten goede te komen.

Niettegenstaande er aanleiding moge zijn voor een ontmoedigende stemming bij velen, is het mij een voorrecht op lichtpunten te kunnen wijzen, die zooals vertrouwd mag worden, weder krachten zullen aanbrengen tot een opgewekt, onverstoord voortwerken tot verbetering en vooruitgang, die op den duur niet zullen kunnen uitblijven.

In de eerste plaats moet ik hierbij wijzen op de bekende, zoo gewichtige uitspraak van Z. E. den Minister van Koloniën, in zake de financieele verhouding met het Moederland en al is wel nimmer getwijfeld aan den onbekrompen steun aan de kolonie verleend, eene vaste regeling zal niet nalaten het onmisbare zelfvertrouwen zoo noodig te stijven en te bewaren.

Als een tastbaar bewijs van dit zelfvertrouwen, meen ik met voldoening hier te moeten aanstippen de onlangs door Uwe vergadering goedgekeurde inkomstenbelasting en de instelling eener postspaarbank.

Verder zoude ik willen noemen als lichtpunt o. m. de reeds geruimen tijd in voorbereiding zijnde maatregelen tot waterverschaffing; het gelijktijdig tot stand komen eener landbouworganisatie, waarvan in samenwerking met het particulier initiatief, verhoogd productievermogen van onzen bodem mag worden tegemoetgezien; de werkzaamheden der „Curaçaosche Landbouwmaatschappij", die o. a. door hare aanstaande tentoonstelling zooveel zal kunnen bijdragen tot onderlinge opwekking, krachtsinspanning en leering; het toenemende stoombootverkeer ten gevolge van de door het particulier initiatief in onze haven gevestigde steenkolendepots en zonder twijfel ook den te verwachten gunstigen invloed van de in de naaste toekomst in uitzicht zijnde doorgraving der landengte van Panama.

Orde en rust bleven ongestoord en de kolonie gespaard van epidemieën van gevreesde ziekten; de gezondheidstoestand ondervond echter helaas de gevolgen van den treurigen toestand veroorzaakt door de buitengewone droogte. Met groote dankbaarheid zij aangeteekend de gunstige verandering, die daarin sedert de laatste maanden van het afgeloopen jaar kwam, grenzoo de vele bewijzen van toewijding en verleende hulp, waarvan die periode getuigde.

Daar onafgebroken de aandacht van het Bestuur blijft gevestigd op maatregelen, die zullen kunnen bijdragen om onze economische en financieele toestanden te verbeteren, zullen U in het aanstaande zittingjaar, behalve de U reeds bereikt hebbende ontwerp-verordeningen tot reorganisatie der Rechterlijke Macht, ontwerpen worden aangeboden tot wijziging of herziening der onderwijsregeling en zoo de meer dan aanvankelijk gemeend werd tijdvorderende voorbereiding der het vorig jaar aangekondigde voorstellen tot belastingherziening zal zijn beëindigd, o. m. ook de daarop betrekking hebbende ontwerpen.

Mogen Uwe werkzaamheden, geleid door een ernstig en krachtig streven, naar verhooging van het welzijn der kolonie onder Gods zegen met opgewektheid en vertrouwen in de toekomst kunnen plaats hebben en in dit nieuwe zittingjaar rijkelijk vruchten dragen.

Ik heb de eer de vergadering van den Kolonialen Raad voor het zittingjaar 1904—1905 te openen.

LEVE DE KONINGIN!

Beschouwing van de Redactie.

Het is ons een ware voldoening te kunnen getuigen, dat de rede van den H. E. G. Heer Gouverneur ditmaal een zeer goeden indruk maakte. Met heldere, klare stem, in opgewekten toon sprak Z. H. E. G. en stortte daardoor den blijden geest, waardoor hij bezield was uit over zijne toehoorders. De hoop in een betere toekomst vlamde weer op en gaf kracht weer om te werken, al moest dit nog tegen den stroom op en tegen den wind in, met het vast vertrouwen niet immer te blijven dobberen, maar spoedig ons einddoel te bereiken en weer wat vasten bodem onder de voeten te zullen hebben. Deze opgewektheid van den Gouverneur verleidde Z. H. E. G., zeker, na het plechtige slot: „Ik heb de eer de vergadering te openen" tot den uitroep „Leve de Koningin", waarmede wij van harte instemden, al deed het ons op dat oogenblik ietwat ongewoon aan. Toen echter hierop nog volgde: „Leve het Welzijn van Curaçao! Hiep, hiep, hiep, hoera!" vond men dat, vrij algemeen, onparlementair. Misschien zocht de Gouverneur naar den voorzittershamer, welken men vergeten had gereed te leggen. De gebruikelijke hamerslag bleef hierdoor achterwege en daarten

Feuilleton.

LOSSE GREPEN

— UIT —

CURAÇAO'S VERLEDEN.

VI.

Wonderbare redding van Curaçao op den 11den Mei 1678.

Het mislukken van den aanslag op Curaçao door het fransch eskader onder bevel van DE BAAS, gouverneur van *Martinique*, tijdens het bestuur van gouverneur JAN DONCKER in Maart 1673 (1), de nederlaag en de vernieling van de geduchte fransche vloot van den admiraal Graaf D'ESTRÉES in de Klipbaai van het eiland *Tobago* (2), op den 3den Maart 1677, wilde Lodewijk XIV niet ongewroken laten. Hij gaf last, zegt Abbé RAYNAL, den hoon uit te wisschen, welke in zijn oogen den luister zijner Regeering verduisterde, die met zooveel wonderen vervuld was.

Een nieuwe vloot werd uitgerust, en wederom aan het opperbevel van den graaf D'ESTRÉES toevertrouwd. Allereerst werd nu den 11den Dec. 1677 het eiland Tobago op de Hollanders veroverd, waarna D'ESTRÉES naar Martinique terugging en daar tot het volgende jaar verbleef.

Het plan was, eerst Curaçao en daarna de andere Nederl. West-Indische eilanden te veroveren. POUANCEY, de gouverneur van *Sto. Domingo* kreeg bevel de vloot nog met 1200 manschappen te versterken.

Dit ging zijn verstand te boven. „Hoe, zoo zou hij gezegd hebben. Hoe! is al die kostbare uitrusting voor Curaçao? Dat nest verdient zulk een eer niet. Ik zou het gemakkelijk met een paar oorlogsschepen en 300 man kunnen overmeesteren." Doch de orders waren er, men wilde Curaçao de eer aandoen, het met een verschrikkelijke macht te verpletteren. Om den rijken buit, dien men hier hoopte te vinden, hadden zich verscheidene koopvaardijschepen bij de vloot aangesloten.

Den 7den Mei 1678 verliet de Fransche vloot de kust van Martinique met bestemming naar Curaçao. Zij bestond uit 15 oorlogsschepen en drie vaartuigen (branders), met ontvlambare stoffen gevuld, om de vijandelijke schepen in brand te steken. Op ons eiland had het gerucht van 's vijands plannen schrik en ontsteltenis te weeg gebracht. Aan verdediging tegen zulk een overmacht viel niet te denken. Men verbeeldde zich reeds de ontzettende vloot in de haven te zien, dood en verderf uit de honderden vuurmonden brakende, de rijkdommen en goederen, de vruchten van vele jaren inspanning en vlijt, aan de op roof en plundering beluste soldaten en matrozen overgegeven, de vlammen uit de pakhuizen en woningen ten hemel opstijgend!

Terwijl men dus nog hopeloos en terneergeslagen het naderende onheil te gemoet zag, en ieder vaartuig, dat aan den gezichteinder zich vertoonde, schrik en ontsteltenis verspreidde,—bestond de machtige vloot van 20 oorlogsschepen reeds niet meer!

***

Niet meer dan een halve dagreis van Curaçao, als men van het Oosten naar het Westen vaart, ligt een eiland, dat naar de vele vogelen, die er gevonden worden, het eiland *Aves* geheeten, en in zijn nabijheid eene bank van klippen, welke zich halve maansgewijze noordwaarts uitstrekt; bij dag is dit Rif zichtbaar door de branding, doch des nachts en vooral bij hoog en kalm water, is het bijna niet te ontdekken. *Tot hiertoe*, was er van boven besloten, zoude de scheepsmacht van D'ESTRÉES komen, *en niet verder!*

Des avonds voor den dag, waarop deze Vlootvoogd Curaçao dacht te vernielen, had hij zijne schepen in zulk eene slagorde geschaard, als of hij eerst nog de vloot van DE RUIJTER zou ontmoeten; aan den grooten mast van zijn admiraalschip had hij een licht geplaatst, opdat alle schepen bij hem blijven konden. Ondanks de waarschuwingen van een der scheepsbevelhebbers, die hem opzettelijk een bericht zond, om hem aan het eiland *Aves* te herinneren, stevende hij echter, zich op zijne berekeningen verlatende, en niet aan den stroom denkende, met volle zeilen zorgeloos voort, — en eensklaps zaten alle vaartuigen bijna gelijktijdig op de verraderlijke klippen.

Van de geheele vloot liepen 12

(1) Zie HAMELBERG, *De Nederlanders op de West-Ind. eilanden*, p. 46.

(2) Zie HAMELBERG. *Tobago, een vergeten Nederlandsche kolonie;* Vierde Jaarl. Verslag van het G. T. L. en V. Genootschap, p. 27.

door ook het natuurlijke slot eener openingsrede.

Niet echter de opgewekte voordracht alleen was oorzaak van den goeden indruk, ook de inhoud der rede.

De wijziging in het reglement op het beleid der regeering in de kolonie Curaçao is op de eerste plaats een gedenkwaardig feit, dat van grooten invloed zijn kan op den vooruitgang en bloei onzer eilanden. Nu toch wordt door de vroegere indienig onzer begrooting bij de Tweede Kamer *de gelegenheid* gegeven om kalm onze belangen te bespreken. De Kamer wordt nu niet meer voortgezweept door den sneljachtenden tijd, die de leden naar huis drijft op den laatsten dag van het zittingsjaar. Die *gelegenheid* is echter niet voldoende, er moet ook *stof tot spreken* zijn, de Kamer moet ingelicht wezen en op de hoogte gesteld onzer toestanden, onzer nooden, in 't bijzonder voor het aanstaande begrootingsjaar.

De leden van den Kolonialen Raad mogen derhalve wel bedenken, dat de omstandigheden thans veranderd zijn, wij wezen hier reeds vroeger op, toen de wet in Holland was aangenomen. De belangstelling der Tweede Kamer in onze kolonie wordt gaandeweg grooter. Dat de Koloniale Raad nu ook zorge de vrienden van Curaçao in te lichten, opdat het hun mogelijk worde, nu de gelegenheid over onze eilanden te spreken is opengesteld, ook werkelijk iets te kunnen zeggen.

Zooals de begrooting van het volgendjaar, welke thans naar Holland wordt gezonden, in den Kolonialen Raad behandeld is, zal dit allicht aanleiding geven tot beantwoording der vraag, welk standpunt de Raad moet innemen bij dezen achterlijken toestand der kolonie, en tot een aandringen tot oplossing onzer WATER—QUASTIE; misschien leidt het ook tot een onderzoek omtrent het nut van den landbouw op onzen bodem.

De regeling der financieele verhouding der Kolonie tot het Moederland is op de tweede plaats een feit van groote beteekenis. Of de uitspraak des Ministers echter wel algemeen goed wordt begrepen en naar waarde geschat?

Ook hieromtrent hopen wij door Z. Exc. nog duidelijker te worden ingelicht.

Ofschoon wij gaarne toegeven, dat de rede van den Gouverneur in groote trekken den toestand van onze kolonie schetst, hadden wij toch wel eenige meer bijzondere gegevens verwacht.

Nadat Z. H. E. G. in de M. v. Aantw. gesproken heeft over maatregelen „om tot verbetering van onze handelsbetrekkingen met onze naburen van de overkust te geraken" hadden wij toch wel iets over deze allergewichtigste aangelegenheid mogen vernemen in de openingsrede. Hoe moeten wij de zinsnede verstaan „te verwachten is echter dat (de sluiting van Coro) van tijdelijken aard zal blijken te zijn."? Steunt deze verwachting op het gunstig verloop der getroffen maatregelen? Bestaat er ook eenige hoop, dat de verhoogde rechten van goederen uit onze Antillen in Venezuela ingevoerd geheven, verminderd zullen worden!

De economische toestand op dit oogenblik „is............nog meer achteruitgegaan."

Komt dit harde woord niet een weinig in botsing met de „eenigszins toegenomen scheepvaartbeweging, en het toegenomen stoombootverkeer" met de gunstige verandering die (in den gezondheidstoestand) sedert de laatste maanden van het afgeloopen jaar kwam" door meerdere flinke regenbuien waardoor gedeeltelijk althans, de oogst gered werd. Er moge achteruitgang te constateeren zijn van een bijzonderen stand, de algemeene economische toestand komt ons beter voor dan verleden jaar. Nu zal buitengewone hulp ten minste niet noodig wezen.

Brengt de goudmaatschappij op Aruba niets bij om dien economischen toestand te verbeteren, minstens op dat eiland?

Zulk een officieele verklaring, dat *op dit oogenblik* de economische toestand nog meer achteruitgegaan is, zal mogelijk eenige opschudding in Holland te weeg brengen. Zij viel ons wel wat koud op het lijf en joeg ons schrik aan.

„De op talllooze plaatsen tot stand gekomen watervoorziening" zal zeker doelen op het aanleggen van dammen, het graven en uitdiepen van vijvers en putten, hier en op Bonaire en Aruba.

Wat daarenboven„ met de reeds geruimen tijd in voorbereiding zijnde maatregelen tot waterverschaffing,", bedoeld wordt, begrijpen wij niet te best; de uitvoering hiervan wachtte zeker op den nieuwen Directeur van Openbare Werken.

Evenmin verstaan wij, wat „het gelijktijdig tot standkomen eener landbouworganisatie," beteekent. Wij hebben nog niets van die organisatie bespeurd; en dat „gelijktijdig"? Waarmede?

Nu hopen wij maar door onze beschouwingen niet te veel van den goeden indruk der rede te hebben weggenomen, want dit zoude geheel tegen onze bedoeling wezen.

Groote verbeteringen zijn aangekondigd: Reorganisatie der Rechterlijke Macht, Wijziging der Onderwijsregeling, Herziening der verschillende belastingen. Dit zijn forsche streepen, die scherp teekenen en ver doorloopen. Een grootsch plan vol rijke verwachtingen. Het werk, hierdoor aangekondigd, is van niet geringen omvang en bovendien van zeer groot gewicht, waarover wij uit geheel ons hart, den zegen des Allerhoogsten afsmeeken tot voorlichting van Gouverneur en Raad, tot welzijn van Curaçao en onderhoorige eilanden.

De Raad van Bestuur.

„De Raad van Bestuur bestaat uit den gouverneur als voorzitter, den ondervoorzitter en drie leden" (art. 58, C. III. P. B. No. 22.

Ondervoorzitter is Mr. TH. I. A. NUIJENS, Leden zijn: Mr. SOL C. HENRIQUEZ, M. J. SELHORST, LEON V. LEYBA.

Bij het verlof van Mr. NUIJENS werd Mr. SOL C. HENRIQUEZ benoemd tot waarnemend Ondervoorzitter en de heer BARTELINK als waarnemend lid.

Deze laatste is echter reeds meer dan een half jaar teruggekeerd naar Holland, zoodat, nu reeds negen maanden lang, de Raad niet voltallig is.

Ook de heer SELHORST is thans met verlof. De Raad bestaat derhalve uit den Gouverneur, den Ondervoorzitter en *één* lid.

Waarom geen waarnemend lid benoemd werd na het vertrek van den heer BARTELINK begrijpen wij niet. De Raad van Bestuur is de hoogste corporatie in onze Kolonie en mocht dus zeker niet zoo'n langen tijd onvoltallig blijven. Op het oogenblik echter ontbreken er twee leden. Dit mag toch niet. Juist in de gewichtigste aangelegenheden moet de Raad van Bestuur den Gouverneur ter zijde staan. Het is dus zeker van groot belang dat de Gouverneur spoedig overga tot het voordragen van een nieuw lid, opdat H. M. de Koningin in staat zij dezen te benoemen. Naar wij hopen zal over eenige maanden Mr. NUIJENS weer naar Curaçao terugkeeren, zoodat dan eindelijk het vereischte getal leden weer aanwezig kan zijn.

De Gouverneur is, natuurlijk, volkomen vrij voor te dragen, wien ZHEG. verkiest, maar toch meenen wij met gepasten eerbied een kleine opmerking te mogen maken.

Door het benoemen van den heer BARTELINK bijna onmiddellijk na diens aankomst in de Kolonie, en het niet benoemen van een ander lid na het vertrek van dien persoon, heeft het den schijn, alsof weer gewacht wordt op iemand uit Holland. Dit nu vinden wij zeer jammer.

Wij ontkennen volstrekt niet, dat de adviezen van dergelijke personen, met specialen opdracht uit Holland hierheen gezonden, van groot nut kunnen wezen voor den Gouverneur, ja zelfs, dat deze voorlichting hem bijna onontbeerlijk is; maar volgens art. 64 kan de Gouverneur immers zulk een persoon toch ontbieden en verzoeken inlichtingen te verstrekken aan den Raad van Bestuur. Waarom dan juist bij voorkeur deze nieuwelingen benoemd tot lid van den Raad van Bestuur?

Indien dit zou geschieden, nadat zij reeds jarenlang in de Kolonie hebben doorgebracht, en herhaaldelijk blijk hebben gegeven den toestand onzer eilanden goed te doorzien, ware dit zeker niet af te keuren, maar, indien dit geschiedt, zooals het geschied is, eenige maanden nadat zij zijn aangekomen en nog zoo goed als niets van de koloniale aangelegenheden begrijpen kunnen, dan komt ons dit minder gewenscht voor. Er valt toch niet *alleen* te beslissen over zaken waarin zij specialiteit zijn! En ook dan nog dienen zij wel degelijk rekening te houden met onze geheel bijzondere toestanden, die niet gekend kunnen, worden, dan na jarenlange ondervinding.

Wil men derhalve hollandsche ambtenaren benoemen, goed, maar dan, nadat zij reeds geruimen tijd in onze kolonie met vrucht hebben gearbeid.

Op de eerste en voornaamste plaats zal echter, zeker geheel en al in den geest van onze hollandsche koloniale politiek, de eigenlijke bewoner onzer eilanden, de Curaçaonaar, benoemd moeten worden.

Er zal in de geheele kolonie toch wel iemand te vinden zijn in staat een waardig lid te wezen van den Raad van Bestuur! Namen noemen is hatelijk. En toch is dit reeds geschied, als men maar heeft willen luisteren.

Nieuwsberichten.

Curaçao.

Officieele Berichten.

Bij Gouvernements-beschikking:

---

der oorlogsschepen, [waarvan drie van 64 en vier van 54 stukken geschut] benevens twee proviandschepen en drie jachten van Flibustiers, die tot bijstand waren meegegaan, op de rotsen te pletter. Alleen de *Bourbon* en de *Dromedaire* ontkwamen het gevaar, door bijtijds te wenden.

„Dit ongeluk, zegt Mr. DE JONGE, waardoor het gevaar voor Curaçao, de verdere Nederlandsche en ook de Spaansche volkplantingen afgewend werd, was eenig en alleen aan de onkunde en stijfhoofdigheid van D'ESTRÉES te wijten, die niettegenstaande de herhaalde vermaningen van zijn ervaren scheepsbevelhebber en vlagkapitein MERICOURT volstandig geweigerd had een loods aan boord te nemen, zeggende dien evenmin noodig te hebben als de ontdekkers der nieuwe wereld." (p. 736]. „Van hem (D'ESTRÉES) wordt getuigd, dat hij een man was, die hoog ingenomen was met zijn eigen denkbeelden en er bijzonder prijs op stelde om voor een ervaren zeeman door te gaan, die alles zelf wilde doen en ook deed, maar daardoor dikwerf gebrekkig," enz. (pag. 714).

Gedurende den nacht was reeds een groot gedeelte der schepen verbrijzeld, en meer dan 500 menschen hadden hun graf in de golven gevonden; die het nog tot des morgens uithielden, werden door iedere aanrollende golf bedreigd, den laatsten geweldigen stoot te ontvangen. De wanorde was algemeen. De sloepen, die van de vaartuigen, welke het verderf ontkomen waren, ter redding uitgezonden werden, haalden de schepelingen uit het doodsgevaar, want vreeselijk stond de branding rondom de gestrande vloot, en verpletterde tegen de scherpe rotsen allen, die buiten de boot geraakten, of met dezelve omsloegen.

Volgens het verhaal van den Engelschen reiziger DAMPIER, die kort na dit ongeval het eiland *Aves* aandeed, was er een vaartuig onder de vloot van D'ESTRÉES, geladen met de fijnste wijnen, en bestemd voor de Fransche opper-officieren; dit belangrijke artikel voor de schipbreukelingen op *Aves*, wilde men bovenal behouden. Velen, die reeds gered waren, begaven zich naar dit vaartuig, doch alvorens den wijn aan wal te brengen, begonnen zij daarvan te drinken, tot later eene hooge zee kwam aanrollen, die plotseling het vaartuig met 50 schepelingen verzwolg.

Onder de geredden op *Aves* bleven verwarring en ellende voortduren. Het gezag der bevelhebbers, eenmaal verbroken, was niet meer te herstellen; de wet der natuur was hier alleen van kracht; de sterkere sloeg en mishandelde den zwakkere, en ontnam hem de levensmiddelen, die hij met groot gevaar voor zijn leven had kunnen redden. Eene bijzondere omstandigheid vermeerderde de loshandigheid en wanorde. De hulptroepen van *St. Domingo*, namelijk, bestonden voor een groot gedeelte uit de bekende vrijbuiters, *Flibustiers*, die zich te voren in deze wateren, door hunne helden- en gruweldaden, zoo berucht en gevreesd hadden gemaakt. Deze waren in hun element, toen op het vreeselijke oogenblik van de stranding een *terreur panique* zich over de gansche vloot verspreidde. Zij, sterk en gehard, gewoon aan vervolgingen, gevechten en schipbreuken, redden zich het eerst, maakten zich met geweld meester van de behoudene goederen, en waren bestand tegen alle ongemakken, tegen de felle hitte, honger en dorst, die hen op het ongastvrije eiland *Aves* wachtten. Maar de Europeanen konden niet tegen zoo vele ontberingen onder eene voor hen ongewone luchtstreek. Zij moesten zich grootendeels voeden met de visch-etende vogelen van dit eiland.— „Het getal dezer vogelen," zegt DAMPIER, terwijl hij daar was, „is thans zeer verminderd, doordien de schipbreukelingen der Fransche vloot ze gedood hebben, om zich voedsel te verschaffen,"—en vele bezweken, vóór er vaartuigen kwamen, om hen uit hunne ellende te verlossen. Om deze te halen, was de Gouverneur van *St. Domingo*, terstond met een der geredde vaartuigen naar zijn eiland vertrokken; doch er verliepen meer dan drie weken, eer er hulp kwam opdagen.

Van de koperen kanonnen, die vervolgens door de *Curaçaosche* vaartuigen opgevischt werden, zijn in *Holland* eenige stukken geschut gegoten, die op dit eiland, als een aandenken aan de boven verhaalde gebeurtenis bewaard werden, tot dat zij in het jaar 1800 door de Engelschen, bij de bezetting van dit eiland, werden weggevoerd.

Niet onwaarschijnlijk is het, dat deze ramp, die aan LODEWIJK een aanzienlijk gedeelte zijner vloot ontnam, en zijne schatkist verder uitputte, *iets* heeft bijgedragen tot het sluiten van den vrede tusschen *Frankrijk* en *Holland* te *Nijmegen* in Augustus 1678.

Men behoeft nauwelijks te zeggen, dat de blijdschap op *Curaçao* ten op klom, toen men daar de tijding van de geheele vernietiging der Fransche vloot vernam. Zulk eene redding van eene naderende ramp lag buiten het bereik van menschelijke gissingen. De inwoners zagen er met regt den vinger der wakende Voorzienigheid in.

1°. is de Heer W. FERGUSON, 2de commies bij het Departement van Openbare Werken, tijdelijk aangewezen, met ingang van den 7n. Mei 1904, tot het waarnemen der betrekking van Directeur van het Departement van Openbare Werken.

2°. is, gerekend te zijn ingegaan den 10n. Mei ll.:

a. Aan P. J. W. LAMPING, geëmploijeerde bij de recherche, tot verder herstel van gezondheid, eene verlofsverlenging voor den tijd van twee maanden verleend.

b. De hulp-ambtenaar van recherche A. J. DIJKSTRA, gedurende den verderen duur van het verlof van LAMPING voornoemd, met diens functiën belast.

Welkom.

Dr. C. J. VAN HALL, inspecteur van den landbouw in West-Indië, kwam Zaterdagmorgen met de *Prins Willem V* ons eiland een bezoek brengen. De reis naar de andere eilanden schijnt uitgesteld tot later. De voornaamste plantages in de benedendistricten werden reeds deze week door hem, begeleid door den heer RIJKENS, bezocht. Heden reden zij naar het bovendistrict om Fuik en St. Joris te bezichtigen.

Dr. VAN HALL logeert in het Hotel Venezuela. Wij hopen van harte, dat zijn verblijf in onze kolonie voor Z. H. Gel. hoogst aangenaam, voor ons zeer nuttig wezen zal. Indien het niet te veeleischend is, zouden wij den Inspecteur willen verzoeken ons toch niet te leur te stellen en ter gelegenheid van de tentoonstelling een korte lezing te houden. Het *nut van den landbouw* wordt nog niet algemeen ingezien en kan een kleine opwekking wel velen.

Mocht Z. H Gel. iets te publiceeren hebben, dan stellen wij zeer gaarne onze kolommen ter zijner beschikking.

Pastoor Frie.

De toestand blijft dezelfde; langzame, algemeene verzwakking. Goddank, zijn de benauwdheden niet zoo menigvuldig en kan de zieke van tijd tot tijd wat rust nemen.

IJs.

Een wreede teleurstelling weder voor het publiek, reeds zoo lang aan ijs gewend, zich gedurende deze warme dagen opnieuw beroofd te zien van ijs.

Waarom werkt toch de fabriek niet? Door de ondervinding van verleden jaar heeft men geleerd, dat het schip te lang uit kan blijven, dus had de machine in orde moeten wezen. Men is toch wel iets verplicht tegenover het publiek en mag dit niet zoo hard behandelen.

Dankbaar constateeren wij echter, om verkeerde opvatting te voorkomen, dat een kleine voorraad ten behoeve van zieken bewaard is.

Tentoonstelling.

Alles staat onder stoom. Er wordt met kracht gewerkt. De deelneming is buitengewoon groot geworden.

Eerstdaags zal er een catalogus der ingezonden voorwerpen verschijnen, waarin ook de namen der Juryleden voor de verschillende afdeelingen.

Proces van Romondt contra van Romondt.

Een schitterende overwinning heeft gisteren de heer J. SUTHERLAND, praktizijn bij het Hof van Justitie, behaald en tevens voor goed een einde gemaakt aan het op 12 Juni 1901 reeds door hem op St. Martin begonnen proces.

De beslissing van het Hof was een bevestiging van het vonnis van den Raad van Justitie op St. Martin en eensluidend met de declaratie van den Procureur Mr. J. B. GORSIRA. De verdediger J. SUTHERLAND kreeg dus wel voldoening van zijn arbeid. Buiten onze gewoonte om, willen wij de eindconclusie een weinig breeder mededeelen, omdat dit proces ook door Juristen in Holland besproken werd.

Dadelijk na het overlijden te St. Martin van den Heer A. A. van Romondt was er een verschil ontstaan tusschen zijne erfgenamen omtrent de uitlegging van zijn huwelijks-contract met zijne eerste vrouw, barones Charlotte Romney von Bretton. De kinderen uit dit huwelijk beweerden, dat zij, als getreden in de rechten hunner moeder, bevoegd waren hare rechten uitteoefenen en de keuze te doen, die bij voormeld huwelijks-contract aan hunne moeder was gegeven om al of niet te deelen in de winsten en verliezen.— Mevr. R. M. E. Petersen, tweede vrouw van voormelden Heer van Romondt, bij diens olografisch testament te zamen met al zijne kinderen als zijne erfgename voor gelijke deelen benoemd, hield echter met hare kinderen staande, dat het zoogenaamde recht van keuze een speciaal aan de echtgenoote verleend recht was en niet op hare erfgenamen kon overgaan. Nadat alle pogingen mislukt waren om de zaak in der minne te regelen, werden de tweede echtgenoote van den Heer A. A. van Romondt, hare kinderen en Mevr. de douairière Ch. S. De Rotte door zijne overige kinderen gedagvaard, opdat door den Raad van Justitie op het eiland St. Martin N. G. eene scheiding en deeling van de gemeenschap van Romondt von Bretton zoude bevelen. Nauwelijks was de strijd aangevangen of de executrice verzocht zich in het aanhangig geding te mogen voegen, doch, dewijl het verzoek op informeele wijze had plaats gehad, werd zij daarin niet-ontvankelijk verklaard; toen zij evenwel hare fout had hersteld en het verzoek opnieuw aan den Raad richtte, werd zij zonder tegenspraak als gevoegde partij in het geding toegelaten. Naar aanleiding van den alstoen ontstanen strijd, overwoog de Raad, dat er tusschen de echtgenooten van Romondt-von Bretton eene voorwaardelijke gemeenschap van winsten en verliezen bestond en dat, aangezien de gemeenschap regel is en uitsluiting daarvan uitzondering, de kinderen van Mevr. von Bretton het recht van keuze niet behoefden uitteoefenen om te kunnen ageeren, dewijl die keuze slechts dán ter sprake zoude zijn gekomen, indien zij afstand hadden willen doen van de gemeenschap. Bij vonnis werd dan ook de verdeeling der gemeenschap van winsten en verliezen bevolen.

De partijen van het 2e. huwelijk zich met gemeld vonnis bezwaard achtend, kwamen daarvan in appèl bij dit Hof, doch verzuimden de executrice in het geding te betrekken. Bij vonnis op gisteren door het Hof uitgesproken, werd overwogen, dat als algemeene regel moet worden aangenomen, dat degeen, die stappen doet om een tusschen partijen gewezen vonnis op wettige wijze te doen vernietigen, dan alleen ontvankelijk is, wanneer allen, die aan den strijd in eersten aanleg hebben deelgenomen van de genomen maatregelen kennis hebben gekregen en daardoor in de gelegenheid zijn gesteld om van hun kant datgene te doen wat zij nuttig en noodig achten, zoodat, nu de appellanten verzuimd hebben de executrice, die door hare voeging partij is geworden in het geding daarin te betrekken, zij in hunne plichten zijn te kort geschoten, waardoor zij nietontvankelijk moeten worden verklaard.

In den regel is aan de partij, die niet-ontvankelijk wordt verklaard, de gelegenheid gelaten om opnieuw te beginnen, maar nu de termijn van appèl in dit geval reeds verstreken is, moet de zaak als onvoorwaardelijk verloren voor de appellanten worden geacht.

Muziekuitvoeringen.

PROGRAMMA

van de Muziekuitvoering door de kapel van het Garnizoen, kapelmeester J. Boskaljon, op Zondag, den 15°.

Mei 1904 te 6½ uur nm.

vóór het Gouvernementshuis.

1. The High School Cadets March SOUSA
2. ~~Fra Diavolo, ouverture....... AUBER~~
3. Felipe IV, Valse Espagnole.... GONZALES.
4. La Reconnaissance, fantaisie BENOROT
5. Huldigingsmarsch.................. W. LUDECHE
6. Potpourri sur le Trouvère.... VERDI
7. Danza por Escalan.
8. La Casa Rosada...................... E. NAAR

Bekendmaking.

C. M. t. B. v. L. V. Ž. en V.

Het Bestuur maakt aan de H. H. leden der Maatschappij bekend, dat het *door de vele voorbereidende werkzaamheden verbonden aan de te houden Kol. Tentoonstelling verhinderd is geworden* de bij Reglement voorgeschreven Eerste Algemeene Vergadering in dit dienstjaar te beleggen. Deze Algemeene Vergadering zal nu plaats hebben na Afloop der Tentoonstelling in den loop der maand Juni.

Namens het Bestuur vnd.

H. H. R. CHAPMAN,
Ondervoorzitter,

G. B. DUSSEL,
Secretaris.

Buitenland.

DE OORLOG.

Port-Arthur is nu ingesloten. De spoorlijnen zijn weggebroken, de bruggen opgeblazen, telephoon- en telegraaflijnen doorgesneden, de ingang tot de haven afgesloten. De Russen hebben Antung, een havenplaats oostelijk en Niou-Chang een havenplaats westelijk van Port-Arthur gelegen zoo goed als verlaten.

De Japanneezen daarentegen zijn voortgerukt en hebben de Russen gedreven naar Moukden, waar zij hunne versterkingen hebben opgeslagen.

Nu en dan hebben kleine gevechten plaats gehad, immer in het voordeel van Japan.

Rusland echter zendt weer nieuwe troepen en hoopt binnen twee maannen 200,000 man versterking te kunden transporteeren.

Onder de Plakkaten van 1722 in het Koloniaal Archief vond ik de volgende Publicatie. die een sprekend bewijs is van de dankbaarheid nog bijna een halve eeuw later der kolonie voor hare wonderbare redding. En telkenjare werd deze herinneringsdag gevierd, zelfs nog tot het jaar 1800, doch toen tot groote ergernis natuurlijk van de Fransche patriotten. (1).

WIJ MR. JAN NOACH DU FAY, scheepen der stad Amsterdam en directeur over de Eijlanden van Curaçao ende de omliggende plaatsen van dien, Representeerende haar Ho: Mo: de heeren Staeten generael der VerEenigde Neederlanden mitsgaders de Edle Groot atgbaere Heeren Bewindhebberen van de Generaele Geoctrojeerde West Indische Compagnie derselver Nederlanden, allen den geene, die deesen sullen sien of te hooren leesen, salut, doen te weeten:

ALSOO het niet meer dan Reght en billick is, dat men Gods weldaden soo hij aan dit Eyland den 11de May 1678 beweesen heeft, indagtig sij, door het stranden van soo Considerable toenmaels vijandelijke vloodt scheepen, op 't Eylandt Islé de Avis; dewelke gedeestineerd waeren om ons alhier te invadeeren en ten Eenemael uijt te roeijen, (soo ist) dat wij hebben goet gevonden en verstaen te ordonneeren en vast te stellen een dankvast- en de beede dag, die weesen sal aanstaande Maandag sijnde den 11de deeser loopende maent May over dit geheele Eyland, omme GOD DE HEERE als vooren gezegt in alle ootmoedigheyt met een gebrooken en verslagen hart, voor sijn weldaden toenmaels genooten en die wij nog dagelijks genieten, te loven en te danken. Mitsgaders sijn GODDELIJK MAJESTEYT uijt het Innerlijkste van onse zielen en harten met de uijterste nedrigheyt te bidden en te smeeken, om vergiffenisse onser sonden en de gruwelen, die tot aan den HEMEL opklimmen, opdat hij ons wil bewaeren voor een nieuwen oorlogh ende verder van ons weeren alle welverdiende onheylen, plagen, kastijdingen ende oordeelen, die ons over den hooffde soude mogen hangen, Interdiceerende ende een legelijken gedurende denselven ganschen dagh tot des avonds de klocke negen uuren tot geene de minste arbeyt nog handwerk te doen of te door sijn of te haere slaven te laeten doen, geen speelen welke en de hoedanige te Exerceeren of te permitteeren, te coopen of te vercoopen, te tappen of te gelagen te setten, direct off indirect en in geen der handen manieren op de verbeurte van vijf en twintig stucken van agten, te verbeuren telkens bij dien geenen, die daarop bevonden sal werden, booven de Confiscatie van de goederen, waeren of te vrugten en sullen wijders diegeene die onder off na de predicatie ten voorsz: dage dronken bevonden werd ende alsoo dien dag te vilipendeeren tot Ergernisse van anderen, daar over na geleegentheyt van saeken aan den Lijve werden gestrafft; ende op dat niemand hier van Eenige Ignorantie en coomen te pretendeeren, soo lasten en beveelen wij, dat deesen allomme sal werden gepubliceert ende geaffigeert tot advertentie ende naeright van een Ieder op dit Eylandt.

Aldus Gearresteert in 't Fort Amstm. op het Eyland Curaçao deesen 9 May 1822.

JAN NOACH DU FAY.

Ter ondonnantie van deselve.

WILLEM HELDEWIER,
Secret.

(1) Vgl. *Eerste Jaarlijksch Verslag van het G. T. L. en Volkenkundig Genootschap* bladz. 75 en 76. Geen anderen bronnen stonden mij voor bovenstaande gebeurtenis ten dienste dan G. B. BOSCH. *Reizen door Zuid Amerika I.* 271 en het korte verslag voorkomend in de *Geschiedenis van het Nederlandsche zeewezen* door Jhr. Mr. J. C, DE JONGE II. p. 738, die origineele bescheiden en vooral E. SUE. *Histoire de la marine française* ter zijner betrekking had.

Advertentien.

CURAÇAOSCHE MAATSCHAPPIJ

tot bevordering van Landbouw, Veeteelt, Zoutwinning en Visscherij.

Koloniale Tentoonstelling

— TE —

WILLEMSTAD, CURAÇAO.

op 23, 24 en 25 Mei 1904

te houden in de Lokalen der Hendrikschool en op aangrenzende terreinen.

PROGRAMMA

VAN DE

TENTOONSTELLING

EN DAARAAN VERBONDEN

FEESTELIJKHEDEN.

I.

Maandag 23 Mei.

Tentoonstelling van Artikelen, betrekking hebbende op Landbouw, Industrie en Handenarbeid, Zoutwinning en Visscherij, etc.

en van:

Groot-, Klein- en Pluimvee.

's vm. 10 uur.

Opening der Tentoonstelling door den HoogEdelGestrengen Heer Gouverneur dezer Kolonie, Eerevoorzitter der Maatschappij.

's vm. 10 — 12 uur.

Matinée Musicale in het Tentoonstellingsgebouw, te geven door de Militaire Kapel alhier.

's nm. 4½ uur.

Lintendans te Paard door een twaalftal Heeren, Leden der Curaçaosche Jockey-Club. (Opgeluisterd door Muz. v. d. Mil. Kap.)

De Lintendans zal achtereenvolgens plaats hebben op het Terrein voor de Hendrikschool, op Pietermaai, nabij de R. C. Kerk aldaar, op het Terrein vóór het Gouvernements-gebouw en op het Plein aan den Waterkant, Overzijde.

's av. 8 uur.

Soirée Variée in de Gymnastiekzaal der Hendrikschool. Muziek te geven door eenige H. H. Dilettanten.

N. B.—Het Tentoonstellingsgebouw en Terrein zullen op Maandag 23 Mei geopend zijn:

's vm. van 10 — 12 uur; 's nam. van 2 — 5 uur en 's av. van 7 — 10 uur.

De Tentoonstelling van het Grootvee zal alleen plaats hebben op Maandag 23 Mei, binnen de „Cochera Central" in de onmiddellijke nabijheid der Hendrikschool en geopend zijn van 's vm. 10 — 's nm. 5 uur.

II.

Dinsdag 24 Mei.

Tentoonstelling van Artikelen bovengenoemd en van Bloemen, Sierplanten, Vruchten en Zuivel, benevens van Klein- en Pluimvee.

's vm. 10 uur.

Hardrijderij te paard. Uitgeloofd worden drie fraaie op Curaçao vervaardigde prijzen.

De Hardrijderij zal worden gehouden op Pietermaai, van af de R. C. Kerk. langs het Waaigat tot het steegje voor het „Theater Naar."

Uitreiking der prijzen, direct na afloop der Hardrijderij, in het Tentoonstellingsgebouw.

H. H. Deelnemers aan deze hardrijderij worden uitgenoodigd zich vóór of op 20 Mei e. k. aan te melden bij den Secretaris der Feestcomm. den Heer I. Van Lier Ez.

Na afloop der Hardrijderij te Paard zal eene Hardrijderij op Ezels worden gehouden. Uitgeloofd worden drie prijzen. (Aangifte der deelnemers vóór of op 20 Mei e. k. bij den Secretaris der Feestcomm. vnd.)

's nm. 2 — 4½ uur.

Muziek der Mil. Kapel in het Tentoonstellingsgebouw.

's av. 8 — 10 uur.

Concert der Kapel v. d. Weesjongens van Santa Rosa, in het Tentoonstellingsgebouw.

N. B. Tentoonstellingsgebouw en Terrein zulen op Dinsdag 24 Mei geopend zijn vm. 10 — 12, 's nm. 2 — 5 en 's av. 8 — 10 uur.

III.

Woensdag, 25 Mei.

VERLAAGDE ENTRÉE.

Tentoonstelling van de artikelen sub. I genoemd

en van

Klein- en Pluimvee, etc.

's vm. 10 — 12 uur.

Matinée Musicale in het Tentoonstellingsgebouw, te geven door de Kapel der Weesjongens van Santa Rosa.

's nm. 2 — 4 uur.

Uitvoering met eene Reuzen-Phonograaf in of buiten het Tentoonstellingsgebouw.

's nm. 4½ uur.

„Ringsteken" te Paard door de zelfde H. H. Leden v. d. Curaçaosche Jockey Club, die ook de Lintendans zullen uitvoeren. (Uitgeloofd worden 5 fraaie prijzen, t. w. 1 G. med., 1 verg. z. med. en 3 zilveren med. s.)

N. B. Het „Ringsteken te Paard" heeft plaats op het terrein voor de Hendrikschool van af het Wilhelmina-Park tot het huis van den WelEd. Gestr. Heer Sol C. Henriquez.

's av. 7—9 uur.

Concert der Mil. kapel aangeboden door H. H. Officieren van 't Cur. garnizoen.

Het concert wordt gegeven in het Tentoonstellingsgebouw.

'av. 8 uur.

Bekendmaking der Bekroningen. Uitreiking der geschonken Medailles en der Diploma's.

Sluiting der Tentoonstelling.

N. B. De Tentoonstelling zal 25 Mei geopend zijn 's vm. 10—12, 's nm. 2—5 en 's av. 7—9 uur.

ENTREE'S.

1e. Dag.	2e. Dag.	3e. Dag.
Opening 10—12 Vm. 50 cts.	10—12 Vm. 25 cts.	10—12 Vm. 10 ctc.
2— 5 Nm. 25 cts.	2— 5 Nm. 25 cts.	2—5 Nm. 10 cts.
Soirée Variée en Tentoonstelling 7—10 av. 25 cts.	Conc. en Tentoonst. 8—10 av. 25 cts.	Concert en Tent. 7—9 av. 25 cts.

Entree-prijs voor kinderen beneden 12 jaar: *behalve op den 1sten dag van 10 — 12 uur*, steeds 10 cts.

Sorties worden niet afgegeven. H. H. Leden en Donateurs van de Maatschappij of hare Afdeelingen hebben vrijen toegang met éene Dame tot alle Tentoonstellingsgebouwen en terreinen en tot de daar te houden Feestelijkheden. Inzenders (Inzendsters) hebben, mits op vertoon van een door het Bestuur afgegeven bewijs, eveneens vrijen toegang.

De tot nu toe nog niet ingezonden Tentoonstellingsartikelen kunnen worden gebracht in het gebouw der Hendrikschool alhier (Hoofdingang) op Vrijdag 13 Mei, Zaterdag 14 Mei, Maandag 16 Mei of Dinsdag 17 Mei, telkens tusschen 9 uur v. m. en 5 uur 's nam.

Het vee wordt ingewacht op Maandag 23 Mei, vóór 10 uur s' vm., het Groot-vee aan de „Cochera Central", het Klein- en Pluimvee op het Terrein van de Hendrikschool. Sierplanten, Bloemen, Vruchten en Zuivelartikelen kunnen nog worden gebracht op Dinsdag 24 Mei, 's morgens vóór 9 uur.

De Curaçaosche Maatschappij tot Bevordering van Landbouw, Veeteelt, Zoutwinning en Visscherij:

H. H. R. Chapman,
Ondervoorzitter,

G. B. Dussel,
Secretaris.

P. S. Het Bureau van het Bestuur der Maatschappij zal vanaf Vrijdag morgen 13 Mei e. k. (9 a. m. tot 5 uur p. m.) tot na afloop der Tentoonstelling gevestigd zijn in het Tentoonstellingsgebouw (Hendrikschool Pietermaai.)

TIJDTAFEL

van de stoomschepen der „Red D Line" tusschen

NEW-YORK,

PUERTO RICO, VENEZUELA en CURAÇAO.

1904.	Marcb.	Caracas	Zulia	Philad.	Marcb.	Carcas
Vertrekt van New-York	Apr. 23	Apr. 30	Mei 7	Mei 14	Mei 21	Mei 28
Komt aan te San Juan		Mei 5		19		Juni 2
Vertrekt van „		6		20		3
Doet Curaçao aan		8		22		5
Komt aan te La Guaira	30	9	14	23	28	6
Vertrekt van „	Mei 2	11	16	25	30	8
Komt aan te Pto. Cabello		12		26		9
Vertrekt van „		13		27		10
Komt aan te Curaçao	8	14	17	28	31	11
Vertrekt van „	9	15	23	29	Juni 6	12
Doet La Guaira aan		16		30		13
„ San Juan „		18		Juni 1		15
Komt aan te New-York	16	23	30	6	13	20

Dienst tusschen Curaçao en Maracaibo.

	Marac.	Merida	Zulia	Merida	Marcb.	Merida
Vertrekt van Curaçao	Mei 3	Mei 9	Mei 17	Mei 23	Mei 31	Juni 6
Komt aan te Maracaibo	4	10	18	24	Juni 1	7
Vertrekt van „	7	13	21	27	4	10
Komt aan te Curaçao	8	14	22	28	5	11

Fotografia Soublette.

Este muy conocido Taller ofrece de nueve sus trabajos á sus numerosos clientes, acaba de recibir máquinas de las últimas invenciones y tiene constantemente de venta aparatos é ingredientes frescos para el arte fotográfico.

HORAS DE TRABAJO:
De 8 A. M.—4 P. M.

Federico A. Perret Gentil,

Beheerder van de

Plantage "GROOT St. JORIS,"

heeft het genoegen mede te deelen aan het Geëerde Publiek van Curaçao en aan de Vreemdelingen, die ons eiland bezoeken, dat zij genoemde plantage mogen bezichtigen en daarop den dag doorbrengen, mits zij gebruik maken van de rijtuigen der stalhouderij **Aurora:**

De prijzen zijn als volgt:

1 rijtuig voor 4 personen ƒ10,—
1 „ „ 2 „ ƒ 7,50
1 Omnibus voor 6 personen ƒ12,—
vaste prijzen

Voor deze prijzen kunnen de bezoekers beschikken over de rijtuigen zoolang zij verkiezen, van 5 uren des morgens tot 5 uren des avonds.

Tevens hebben zij het recht in het landhuis te verblijven, in de plantage te wandelen en een bad te nemen in het groot réservoir.

Indien de bezoekers dit verlangen, kunnen zij op de plantage ontbijten of lunchen, het tarief is dan als volgt:

Ontbijt per persoon ƒ1,— *vaste prijs*
Lunch „ ƒ2,— „ „

Curaçao, 4 Januari 1904.





LONGMAN & MARTINEZ
NEW YORK, U. S. A.
De Venta Por Las Ferreterias y Almacenes de Viveres.

"HET HERT."

Drinkt steeds het heerlijke Lans' export Bier „Het Hert"; het heeft een zuiveren en aangenamen smaak en is het meest geschikte Bier voor ons warm klimaat, dewijl het zeer weinig alcohol bevat.

Agenten voor Curaçao,
DE LANNOY & Co.

Drukker:
ALFREDO F. SINTIAGO.